



Agence internationale de l'énergie atomique
CIRCULAIRE D'INFORMATION

INF

INFCIRC/562
10 juin 1998

Distr. GENERALE

FRANÇAIS
Original : ANGLAIS

**COMMUNICATION DU 3 JUIN 1998 REÇUE DE LA MISSION
PERMANENTE DE LA NOUVELLE-ZELANDE AUPRES DE L'AGENCE
INTERNATIONALE DE L'ENERGIE ATOMIQUE**

Une communication de la mission permanente de la Nouvelle-Zélande transmettant plusieurs déclarations du Premier Ministre de la Nouvelle-Zélande est reproduite ci-joint pour l'information des Etats Membres.

Par mesure d'économie, le présent document a été tiré à un nombre restreint d'exemplaires.

MISSION DE LA NOUVELLE-ZELANDE
AUPRES DES NATIONS UNIES
TE AKA AORERE
VIENNE

3 juin 1998

2/27

Monsieur Muttusamy Sanmuganathan
Secrétaire des organes directeurs
AIEA

Monsieur,

J'ai été chargé de vous demander de bien vouloir faire distribuer, en tant que documents d'information, les quatre déclarations ci-jointes du Premier Ministre néo-zélandais sur les essais nucléaires effectués par l'Inde et le Pakistan.

Je vous remercie de votre assistance en la matière.

Je vous prie d'agréer, Monsieur, l'assurance de ma considération distinguée.

J.-C. Mosley
Représentant permanent

Pièces jointes

MISSION DE LA NOUVELLE-ZELANDE
AUPRES DES NATIONS UNIES
TE AKA AORERE
VIENNE

LA NOUVELLE-ZELANDE CONDAMNE LES ESSAIS NUCLEAIRES EFFECTUES PAR L'INDE

"Le Gouvernement est profondément préoccupé par les essais de trois dispositifs nucléaires effectués par l'Inde", a déclaré aujourd'hui le Premier Ministre Jenny Shipley.

"Nous condamnons ces essais, comme nous avons condamné tous les essais nucléaires par le passé.

"Nous avons espéré qu'avec la conclusion récente du Traité d'interdiction complète des essais nucléaires (TICEN), ces essais avaient cessé pour toujours. Cet espoir est maintenant brisé.

"Malgré sa décision de ne pas signer le Traité d'interdiction complète des essais nucléaires et le Traité sur la non-prolifération nucléaire, l'Inde a toujours manifesté son attachement au désarmement nucléaire. Il est extrêmement décevant qu'elle ne se soit pas montrée à la hauteur de ses idéaux.

"J'espère que d'autres pays de la région conserveront leur calme face à ces événements. Il est impératif de ne prendre aucune nouvelle mesure risquant d'affaiblir la norme internationale qui s'oppose aux essais nucléaires.

"Nous ferons savoir clairement aux autorités indiennes que la Nouvelle-Zélande s'élève vivement contre leurs initiatives.

"Par ailleurs, nous allons consulter les pays qui partagent notre point de vue au sujet des autres mesures que la communauté internationale peut prendre pour marquer sa condamnation de cette provocation de l'Inde."

WELLINGTON
le 12 mai 1998

MISSION DE LA NOUVELLE-ZELANDE
AUPRES DES NATIONS UNIES
TE AKA AORERE
VIENNE

LE PREMIER MINISTRE CONDAMNE LES NOUVEAUX ESSAIS NUCLEAIRES
EFFECTUES PAR L'INDE

"La Nouvelle-Zélande déplore profondément l'initiative que l'Inde a prise de faire exploser deux nouveaux dispositifs nucléaires", a déclaré aujourd'hui le Premier Ministre Jenny Shipley.

"Le Gouvernement, le Parlement et le peuple néo-zélandais condamnent unanimement les essais nucléaires. Cette nouvelle initiative est un affront à l'opinion mondiale.

"Nous consultons les pays qui partagent notre point de vue en ce qui concerne les essais indiens. Nous saisissons toutes les occasions qui se présenteront au sein de l'Organisation des Nations Unies et dans d'autres forums multilatéraux compétents pour faire savoir clairement que nous rejetons totalement ce comportement inconsidéré."

Le Premier Ministre a indiqué que l'ambassadeur représentant la Nouvelle-Zélande à la Conférence de Genève sur le désarmement fera une déclaration condamnant fermement l'initiative de l'Inde lorsque la Conférence se réunira de nouveau ce soir.

"J'engage à nouveau les voisins de l'Inde à continuer de faire preuve de retenue dans cette situation tendue."

Mme Shipley a indiqué que le Gouvernement indien venait de dire qu'il n'avait pas besoin d'effectuer d'autres essais.

"Si l'Inde souhaite commencer à réparer les dommages qu'elle a causés, elle doit signer sans condition le Traité d'interdiction complète des essais nucléaires et accepter les engagements prévus dans le Traité sur la non-prolifération nucléaire," a-t-elle dit.

WELLINGTON
le 14 mai 1998

MISSION DE LA NOUVELLE-ZELANDE
AUPRES DES NATIONS UNIES
TE AKA AORERE
Vienne

LE PREMIER MINISTRE CONDAMNE LES ESSAIS NUCLEAIRES EFFECTUES PAR LE
PAKISTAN

Le Premier Ministre Jenny Shipley a condamné aujourd'hui les essais nucléaires effectués par le Pakistan.

"La Nouvelle-Zélande dénonce ces essais, sans aucune équivoque. Nous savions que les essais réalisés par l'Inde constituaient une énorme provocation pour le Pakistan, mais la réaction de celui-ci ne peut qu'aggraver une situation déjà tendue.

"Dans des déclarations publiques, et dans les lettres que moi-même et Don McKinnon avons adressées à nos homologues pakistanais, nous avons exhorté le Pakistan à faire preuve de retenue. Je ne puis donc qu'être très déçue par la décision qui a été prise.

"La Nouvelle-Zélande fera savoir clairement au Pakistan, comme elle l'a fait pour l'Inde, que ce type d'initiative est totalement inacceptable.

"Par ailleurs, nous allons consulter d'autres gouvernements sur les mesures que la communauté internationale peut prendre pour désamorcer une situation qui peut devenir dangereuse.

"La Nouvelle-Zélande apportera une fois de plus tout son soutien aux efforts déployés par l'Organisation des Nations Unies et d'autres organisations multilatérales pour essayer d'éviter une course aux armements nucléaires en Asie du Sud et pour maintenir l'interdiction internationale des essais nucléaires", a déclaré le Premier Ministre.

WELLINGTON
le 29 mai 1998

MISSION DE LA NOUVELLE-ZELANDE
AUPRES DES NATIONS UNIES
TE AKA AORERE
VIENNE

LE PREMIER MINISTRE CONDAMNE LES NOUVEAUX ESSAIS NUCLEAIRES
EFFECTUES PAR LE PAKISTAN

Le Premier Ministre Jenny Shipley a déclaré aujourd'hui que la Nouvelle-Zélande condamne absolument les nouveaux essais nucléaires effectués par le Pakistan.

"Cet acte hautement irresponsable ne fera qu'accroître la tension en Asie du Sud. Dans cette situation dangereuse, il est essentiel que les pays de la région fassent preuve de la plus grande retenue et évitent toute action susceptible d'engendrer une nouvelle escalade.

"Une fois de plus, je demande instamment au Pakistan et à l'Inde d'éviter la confrontation.

"Ces pays devraient immédiatement mettre fin à leurs essais, abandonner leurs efforts pour mettre au point des armes nucléaires et adhérer sans condition au Traité d'interdiction complète des essais nucléaires (TICEN) et au Traité sur la non-prolifération nucléaire (TNP)."

"La Nouvelle-Zélande va consulter d'autres gouvernements sur les mesures que la communauté internationale peut prendre pour marquer sa profonde préoccupation," a dit Mme Shipley.

WELLINGTON

le 31 mai 1998